

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования «Саратовский государственный технический  
университет имени Гагарина Ю.А.»

Профессионально-педагогический колледж

УТВЕРЖДАЮ

Директор

Профессионально-педагогического  
колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.

 Т.И. Кузнецова

« 29 » 06 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

специальность

21.02.01 РАЗРАБОТКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕФТЯНЫХ И ГАЗОВЫХ  
МЕСТОРОЖДЕНИЙ

Рабочая программа рассмотрена  
на заседании цикловой методической комиссии  
иностранных языков

протокол № 10 от « 16 » 06 2023 г.

Председатель ЦМК  М.В. Москаленко

Саратов 2023

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее - СПО) 21.02.01 Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 12.05.2014 г. № 482.

Разработчик: Алексеевнина И.Н., преподаватель ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Рецензенты:

Внутренний: Кабардина М.В. – преподаватель высшей квалификационной категории ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Внешний: Полянина Е.Н. – преподаватель высшей квалификационной категории СТЖТ – филиал Сам ГУПС

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>4</b>
<b>2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>6</b>
<b>3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>18</b>
<b>4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>19</b>

# **1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)**

## **1.1. Область применения программы:**

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена (далее – ППССЗ) в соответствии с ФГОС СПО по специальности 21.02.01 Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений.

## **1.2. Место дисциплины в структуре ППССЗ:**

Дисциплина входит в общий гуманитарный и социально-экономический цикл.

## **1.3. Цели и требования к результатам освоения дисциплины:**

Изучение дисциплины направлено на формирование общих и профессиональных компетенций, включающих в себя способность:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды, за результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

- переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности;

- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате изучения предмета студент должен знать:

лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

#### **1.4. Количество часов на освоение программы учебной дисциплины:**

Максимальной учебной нагрузки обучающегося 180 часа, в том числе:

- обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 168 часов;
- самостоятельной работы обучающегося 12 часов.

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Максимальная учебная нагрузка (всего по программе дисциплины)	180
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	180
в том числе:	
лекции, уроки	
практические занятия	168
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	12
Промежуточная аттестация в форме: других форм контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости) – 3-6 семестр дифференцированного зачета – 7 семестр	

## 2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (немецкий)

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
<b>ТРЕТИЙ СЕМЕСТР</b>				
<b>Раздел 1 Вводно-коррективный курс</b>		<b>4</b>		
<b>Тема 1.1</b> <b>Фонетика. Основы произношения</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1,5,6
	Специфика артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи. Понятие о нормативном литературном произношении. Системы гласных и согласных звуков. Долгие и краткие звуки. Дифтонги. Умлауты. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Транскрипция ударных звуков как средство выражения ритмики. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос).	2	1-2	
<b>Тема 1.2</b> <b>Основы элементарной грамматики</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
	Существительные: множественное число, притяжательный падеж, артикль. Местоимения: личные, притяжательные, указательные). Числительные: количественные, порядковые, дробные. Прилагательные: степени сравнения.	2	1-2	
<b>Раздел 2 Грамматика</b>		<b>12</b>		
<b>Тема 2.1</b> <b>Глагол. Времена глагола в активном залоге</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>6</b>		ОК 1,5,6
	Видовременные формы глагола. Построение форм. Случаи употребления. Неправильные глаголы.	6	1-2	
<b>Тема 2.2</b> <b>Модальные глаголы</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		
	Употребление и перевод модальных глаголов и их эквивалентов.	4	1-2	
<b>Тема 2.3</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
<b>Структура простого предложения</b>	Структура безличного предложения. Отрицание. Образование вопросов. Место главных и второстепенных членов предложения в простом предложении. Особенности структуры безличного предложения, его перевод на русский язык. Построение отрицательных предложений различных видовременных форм глаголов. Образование вопросов, порядок слов, типы вопросов в немецком языке.	2	1-2	
<b>Раздел 3 Лексика и фразеология</b>		<b>2</b>		
<b>Тема 3.1</b> <b>Понятие о словаре и слове</b>	<b>Содержание учебного материала</b> Понятие о словарях и слове. Знакомство с основными двуязычными словарями. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значение слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях.	<b>1</b>  1	  1-2	ОК 1,5,6
<b>Тема 3.2</b> <b>Сочетаемость слов</b>	<b>Содержание учебного материала</b> Устойчивые выражения. Наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, прощание, благодарность, извинение и т. д.)	<b>1</b>  1	  1-2	
<b>Раздел 4 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>		<b>12</b>		
<b>Тема 4.1</b> <b>О себе и своей семье</b>	<b>Содержание учебного материала</b> Биография, хобби, увлечения (спорт, музыка, театр, пр.). Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Описание семейного дерева. Проблемы семьи в России и за рубежом. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая	<b>2</b>  2	  1-2	ОК 1-9



Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
	речь) на данную тему.			
Тема 4.2 Внешность, черты характера	Содержание учебного материала	4		
	Описание внешности человека, одежды, характера. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
Тема 4.3 Образование	Содержание учебного материала	6		
	Образование в России и странах изучаемого языка. Проблемы образования. Наш колледж. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающихся №1 внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	2		
Раздел 5 Профессиональное общение		6		
Тема 5.1 Визит на завод	Содержание учебного материала	6		ОК 1,5,6
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающихся №2 внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	2	3	
ЧЕТВЕРТЫЙ СЕМЕСТР				
Раздел 6 Грамматика		16		
Тема 6.1 Глагол. Времена глагола в активном залоге	Содержание учебного материала	6		ОК 1,5,6
	Видо - временные формы немецкого глагола. Строение глагольных форм, употребление.	6	1-2	
Тема 6.2 Глагол. Времена глагола в	Содержание учебного материала	6		
	Видо - временные формы глагола в пассивном залоге.	6	1-2	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
пассивном залоге	Особенности перевода из действительного залога в страдательный и наоборот. Перевод страдательных конструкций с деятелем и без него на русский язык.			
Тема 6.3	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		
Прямая и косвенная речь	Конъюнктив Перевод из прямой речи в косвенную. Особенности употребления времен глагола при переводе из прямой речи в косвенную.	4	1-2	
<b>Раздел 7 Лексика и фразеология</b>		<b>4</b>		
Тема 7.1	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1,5,6
Дифференциация лексики по сферам применения	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности).	2	1-2	
Тема 7.2	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
Словосочетания	Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы.	2	1-2	
<b>Раздел 8 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>		<b>10</b>		
Тема 8.1 Город	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		ОК 1,5,6
	Поездка по городу, ориентация в городе. Мой родной город: история, достопримечательности. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
Тема 8.2 Покупки	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>6</b>		
	В универмаге. Посещение кафе, ресторана, еда. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	6	1-2	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
Раздел 9 Профессиональное общение		5		
Тема 9.1 Геологическая разведка	Содержание учебного материала	5		ОК 1,5,6
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающихся №3 внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	1	3	
Раздел 10 Основы корреспонденции и публичной речи		5		
Тема 10.1 Деловые и частные письма	Содержание учебного материала	3		ОК 1,2,4,5,6,8
	Оформление, особенности стиля, составление резюме. Структура делового и частного письма, клише, использующиеся при написании письма.	2	1-2	
	Самостоятельная работа обучающихся №4 подготовка образца делового и частного письма	1	3	
Тема 10.2 Устное сообщение. Доклад	Содержание учебного материала	2		
	Структура доклада, особенности стиля доклада.	2	1-2	
ПЯТЫЙ СЕМЕСТР				
Раздел 11 Грамматика		13		
Тема 11.1 Причастие	Содержание учебного материала	4		ОК 1-6,9
	Формы и функции причастия. Место причастия в предложении. Особенности употребления и перевода причастий.	4	1-2	
Тема 11.2 Императив	Содержание учебного материала	4		
	Формы императива и их употребление.	4	1-2	
Тема 11.3 Инфинитив	Содержание учебного материала	5		
	Формы и функции инфинитива.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающегося №5 выполнение	1	3	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
	грамматических упражнений			
<b>Раздел 12 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>		<b>8</b>		
<b>Тема 12.1 Погода, времена года</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		ОК 1,5,6
	Прогноз погоды, времена года в России и в странах изучаемого языка. Разговор о погоде. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
<b>Тема 12.2 Компьютер</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		
	Устройство компьютера. Терминология. Роль компьютера в жизни современного человека. Интернет. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
<b>Раздел 13 Профессиональное общение</b>		<b>13</b>		
<b>Тема 13.1 Бурение</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>5</b>		ОК 1-6,9
	Бурение. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2	
	<b>Самостоятельная работа обучающегося №6</b> внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	1	3	
<b>Тема 13.2 Перевозка</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		
	Перевозка. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2	
<b>Тема 13.3 Нефтяные</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		
	Нефтяные вышки и платформы. Тексты на данную тематику для	4	1-2	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
вышки и платформы	чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.			
<b>ШЕСТОЙ СЕМЕСТР</b>				
<b>Раздел 14 Основы корреспонденции и публичной речи</b>		<b>3</b>		
<b>Тема 14.1 Устное сообщение. Доклад</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>3</b>		ОК 1,5,6
	Устное сообщение. Доклад. Аннотации текста по специальности .	2	1-2	
	<b>Самостоятельная работа обучающегося №7</b> подготовка образца сообщения (доклада) по широкой специальной тематике	1	3	
<b>Раздел 15 Грамматика</b>		<b>10</b>		
<b>Тема 15.1 Сложносочиненное предложение</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		ОК 1,5,6
	Виды сочинительных союзов.	4	1-2	
<b>Тема 15.2 Сложноподчиненное предложение</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>6</b>		
	Виды сложноподчиненных предложений.	6	1-2	
<b>Раздел 16 Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы</b>		<b>21</b>		
<b>Тема 16.1 Россия</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>6</b>		ОК 1,5,6
	Российская Федерация. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Рыночная экономика. Культура, традиции, праздники. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	6	1-2	
<b>Тема 16.2 Германия</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>7</b>		
	Германия. Географическое положение, политический строй, экономика. Города, культура, традиции. Персоналии, музыка, театр, литература. Берлин. Тексты на данную тематику для чтения,	6	1-2	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
	аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.			
	Самостоятельная работа обучающегося № 8: внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	1		
Тема 16.3 Страны изучаемого языка	Содержание учебного материала	4		
	Австрия. Швейцария. Географическое положение, политическое устройство, экономика. Культура, традиции, города. Музыка, кино, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
Тема 16.4 Знаменитые люди России и стран изучаемого языка	Содержание учебного материала	4		
	Знаменитые ученые и деятели культуры и искусства России и стран изучаемого языка. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
СЕДЬМОЙ СЕМЕСТР				
Раздел 17 Профессиональное общение		3		
Тема 17.1 Защита окружающей среды	Содержание учебного материала	3		ОК 1,5,6
	Дуговая и газовая сварка. Терминология, связанная с данной тематикой. Тексты для аннотирования, пересказа и перевода технических текстов на данную тему.	2	1-2	
	Самостоятельная работа обучающихся №9 внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	1	3	
Раздел 18 Грамматика		6		
Тема 18.1 Словообразование частей речи	Содержание учебного материала	2		ОК 1,5,6
	Словообразование существительных, сложные существительные, субстантивация, словообразование прилагательных, глаголов	2	1-2	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
Тема 18.2 Предлоги	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
	Предлоги и их виды, многозначность предлогов.	2	1-2	
Тема 18.3 Управление глаголов и прилагательных	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
	Управление глаголов и прилагательных. Местоименные наречия.	2	1-2	
<b>Раздел 19 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>		<b>2</b>		
Тема 19.1 Моя специальность	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1,5,6
	Проблема выбора профессии. Профессия бурильщика. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	2	1-2	
<b>Раздел 20 Профессиональное общение</b>		<b>9</b>		
Тема 20.1 Современные достижения	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>5</b>		ОК 1,5,6
	Современные достижения. Терминология, связанная с данной тематикой. Тексты для аннотирования, пересказа и перевода технических текстов на данную тему.	4	1-2	
	<b>Самостоятельная работа обучающегося №10</b> внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря	1	3	
Тема 20.2 Охрана здоровья и техника безопасности	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>4</b>		
	Охрана здоровья и техника безопасности. Терминология, связанная с данной тематикой. Тексты для аннотирования, пересказа и перевода технических текстов на данную тему.	4	1-2	
<b>Раздел 21 Грамматика</b>		<b>2</b>		
Тема 21.1 Грамматические явления, характерные для	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1,5,6
	Систематизация и обобщение грамматики, характерной для технических текстов.	2	1-2	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
профессиональной речи				
<b>Раздел 22 Лексика и фразеология</b>		<b>4</b>		
<b>Тема 22.1 Широкая и узкая терминология</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1,5,6
	Лексика и фразеология, отражающие основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента.	2	1-2	
<b>Тема 22.2 Отраслевые словари и справочники</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
	Периодические издания на немецком языке по специальности. Работа с отраслевыми словарями.	2	1-2	
<b>Раздел 23 Основы перевода литературы профессиональной направленности</b>		<b>4</b>		
<b>Тема 23.1 Стратегии и единицы перевода</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1,5,6
	Виды и способы перевода. Единицы перевода и членение предложения.	2	1-2	
<b>Тема 23.2 Приемы перевода</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
	Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические, синтаксические) преобразования. Перевод слов и словосочетаний терминологического характера.	2	1-2	
<b>Раздел 24 Приемы компрессирования содержания</b>		<b>4</b>		
<b>Тема 24.1 Виды речевых произведений</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		ОК 1-9
	Аннотация, тезисы, сообщения.	2	1-2	
<b>Тема 24.2 Основы реферирования литературы по специальности</b>	<b>Содержание учебного материала</b>	<b>2</b>		
	Реферат. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.	2	1-2	
<b>Промежуточная аттестация - Дифференцированный зачёт</b>		<b>2</b>		
<b>Итого по дисциплине:</b>		<b>180</b>		



### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению учебной дисциплины**

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета иностранных языков для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оборудование:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

#### **3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение реализации учебной дисциплины**

##### **Основные учебные издания:**

1. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 93 с. — ISBN 978-5-406-01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>

2. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6

3.Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch für Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

##### **Дополнительные учебные издания:**

4.Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>

##### **Интернет-ресурсы:**

5.StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>

6.Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

7. Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>
8. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>
9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laenderlexikon.de/Deutschland/>

**Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

10. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.
11. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.

## 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Формы и методы контроля и оценки результатов обучения

Результаты обучения	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
<p>ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.</p> <p>ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.</p> <p>ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.</p> <p>ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.</p> <p>ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.</p> <p>ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды, за результат выполнения заданий.</p> <p>ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.</p> <p>ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.</p> <p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</li> <li>- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</li> <li>- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</li> </ul> <p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</li> </ul>	<p>Текущий контроль:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- опрос устный;</li> <li>- выполнение письменной работы (письменные грамматические и лексические упражнения, письменные переводы текстов, составление аннотаций, написание образцов писем).</li> </ul> <p>Промежуточная аттестация в форме:</p> <p>3-6 семестры – другие формы контроля;</p> <p>7 семестр – дифференцированный зачет</p> <p>Метод проведения промежуточной аттестации 7 семестр: выполнение комплексного задания</p>

### 4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Показатели и критерии оценивания компетенций

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания содержатся в приложении 1.

### **Контрольные и тестовые задания**

Контрольные задания содержатся в приложении 1.

### **Методические материалы**

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующих формирование компетенций, содержатся в приложении 1.

## Контрольно-оценочные средства

### для проведения промежуточной аттестации по дисциплине ОГСЭ.03 Иностранный язык (Немецкий)

#### 1.1. Форма промежуточной аттестации: Дифференцированный зачет (7 семестр).

#### 1.2. Система оценивания результатов выполнения заданий

Оценивание результатов выполнения заданий промежуточной аттестации осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

метод расчета первичных баллов;

метод расчета сводных баллов;

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используются следующие шкалы для оценивания результатов обучения:

- пятибалльная шкала оценки

Перевод пяти балльной шкалы учета результатов в пяти балльную оценочную шкалу:

Оценка	Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации
Оценка 5 «отлично»	4,6-5
Оценка 4 «хорошо»	3,6-4,5
Оценка 3 «удовлетворительно»	3-3,5
Оценка 2 «неудовлетворительно»	≤ 2,9

#### 1.3. Контрольно-оценочные средства

##### 1.3.1 Задание:

1. Прочитать и письменно перевести текст (статью) на русский язык
2. Пересказать текст (статью) на немецком языке

#### Примерные практические задания

##### Вариант 1

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык

2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

## Öl-Förderung und Veredelung

[https://de.wikipedia.org/wiki/ Öl-Förderung und Veredelung](https://de.wikipedia.org/wiki/Öl-Förderung_und_Veredelung)

Ölförderung und Raffinierung sind eine einzigartige Anwendung für stationäre Brennstoffzellenkraftwerke. Öl und Erdgas liegen in der Regel gemeinsam bei der Gewinnung vor, sodass Erdgas vor Ort eine leicht verfügbare Energiequelle für DFC-Kraftwerke ist. DFC-Kraftwerke können in Abbaustätten eingesetzt werden, wobei die Energie benutzt wird, um die Förderung von Öl und Gas zu unterstützen. Die kontinuierliche Energieversorgung durch DFC-Kraftwerke unterstützt zuverlässig den Betrieb der Anlagen rund um die Uhr.

DFC-Kraftwerke können einen zweiten Wertgewinn generieren, indem für die Extraktion sauberes Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) in den Boden injiziert und so zu einer verbesserten Ölgewinnung führt. Die DFC-Technologie trennt und konzentriert das CO<sub>2</sub> aus dem Erdgas, welches praktisch frei von Schadstoffen wie Stickoxiden (NO<sub>x</sub>) ist, sodass es für Injektion in den Untergrund geeignet ist.

Die Verwendung des Erdgases vor Ort steigert die Wirtschaftlichkeit der DFC®-Kraftwerke. Ohne eine Erdgaspipeline in der Nähe kann eine lokale Anwendung für das Erdgas kaum rentabler oder kostengünstiger sein. Die Fähigkeit, vor Ort hochwertiges CO<sub>2</sub> praktisch frei von Schadstoffen bereitzustellen, unterstützt zudem die Wirtschaftlichkeit der DFC®-Kraftwerke. Da die Wärme aus dem Kraftwerk ausreichend ist um Dampf zu erzeugen, kann es in bestimmten Regionen zur verbesserten Ölgewinnung beitragen.

Anwendungen für DFC-Kraftwerke wie Öl- und Gasförderung bieten Vorteile in puncto Nachhaltigkeit, denn der erzeugte Strom ist extrem sauber und klimaneutral durch die Injektion von CO<sub>2</sub> in den Boden. Installierte stationäre DFC-Kraftwerke sind nicht transportierbar, sodass eine geeignete Anwendung eine erwartete Erdgasproduktion von mehreren Jahren haben sollte.

### Вариант 2

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*

2. *Перескажите текст (статью) на немецком языке*

**Von Steinbruch, Kies- und Tongrube zu Ökosystemen** [https://de.wikipedia.org/wiki/ Von Steinbruch, Kies- und Tongrube zu Ökosystemen](https://de.wikipedia.org/wiki/Von_Steinbruch,_Kies-_und_Tongrube_zu_Ökosystemen)

In Deutschland werden in 5.000 Rohstoffgewinnungsstätten pro Jahr rund 600 Millionen Tonnen mineralische Rohstoffe gefördert. Steinbrüche, Kies-, Sand-, und Tongruben bedeuten einerseits Eingriffe in Natur und Landschaft. Andererseits sind diese Gewinnungsstätten – insbesondere dann, wenn Rohbodenstandorte dauerhaft bleiben dürfen – auch wichtige Lebensräume für zahlreiche bedrohte und seltene Tiere und Pflanzen. Rohboden bedeutet, dass große Teile des Ausgangsmaterials noch nicht verwittert sind und keine Humusüberdeckung haben. Die Rohstoffgewinner und Naturschützer können auf eine konfliktreiche Vergangenheit blicken. Vor 30 Jahren wurden Steinbrüche als „klaffende Wunden“ oder „Wüsten in der Landschaft“ verstanden, die es zu rekultivieren und dem Landschaftsbild anzupassen galt und deren Erweiterung grundsätzlich negativ beurteilt wurde. Glücklicherweise setzte eine Wende ein. Ökologen und Biologen entdeckten den hohen ökologischen Wert von Gewinnungsstätten – sowohl von betriebenen als auch von bereits stillgelegten. Wo gefährdete Tiere und Pflanzen überleben In Steinbrüchen, Kies-, Sand- und Tongruben leben meist viele verschiedene Tiere und Pflanzen. Häufig treten spezialisierte Arten auf, die in der umgebenden Landschaft oftmals wenig Überlebenschancen haben. Sehr häufig findet man in den Gewinnungsstätten beispielsweise eine große Anzahl an Amphibien wie die Gelbbauchunke oder Geburtshelferkröte. Diese Amphibien werden durch eine nachhaltige Gewinnung von Rohstoffen gefördert, da sie temporäre, flache und vegetationsarme Stillgewässer zum Leben braucht. Sie sind ein Paradebeispiel für das Miteinander von Naturschutz und Rohstoffgewinnung. Auch stark bedrohte

Arten wie Uhu und Wanderfalke nutzen Steinbrüche so als Rückzugsgebiete. Dialog zwischen Rohstoffindustrie und Naturschutz trägt Früchte. Noch wichtiger als das lokale Vorkommen einzelner seltener Tiere, ist der Lebensraum als Ganzes. Im Vergleich zur umgebenden Landschaft zeichnen sich Gewinnungsstätten meist durch eine reichhaltige Struktur mit unterschiedlichsten kleinräumigen Lebensbedingungen aus. Die Gestaltung der Lebensräume in der Gewinnungsstätte ist häufig ein Ergebnis des Dialogs zwischen Rohstoffindustrie und Naturschutz.

#### Вариант 3

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

#### **Produkte für die Öl- und Gasindustrie**

[https://de.wikipedia.org/wiki/Produkte für die Öl- und Gasindustrie](https://de.wikipedia.org/wiki/Produkte_für_die_Öl-_und_Gasindustrie)

Egal ob Förderung, Aufbereitung oder Transport von Öl und Gas – jeder Bereich hat seine eigenen Herausforderungen. Dennoch sind die Anforderungen an Maschinen und Anlagen in der gesamten Wertschöpfungskette ähnlich: sichere Prozesse, hohe Produktqualität und nicht zuletzt niedrige Lebenszykluskosten. Voith-Antriebs-, Leit- und Fluidtechnik begegnet Ihnen in unzähligen Anwendungen im Upstream-, Midstream- und Downstream-Bereich.

Sie finden zum Beispiel regelbare Antriebe von Voith in Pumpen, Kompressoren und Gebläsen. Diese Antriebskomponenten übertragen Leistungen bis zu 65 MW und regeln die Drehzahl auf den Wert, den Ihr Prozess verlangt. Gleichzeitig sparen Sie durch die Drehzahlregelung Energiekosten und reduzieren den CO<sub>2</sub>-Ausstoß. Für Anwendungen, die nur eine Drehzahlumsetzung erfordern, bietet unser Produktportfolio Turbogetriebe. Sie übertragen Leistungen bis 170 MW und erreichen eine maximale Drehzahl von 100.000 min<sup>-1</sup>.

Produkte und Lösungen von Voith haben eine messbar hohe Verfügbarkeit. Damit steigt die Produktivität Ihrer Anlage. Sie produzieren Öl oder Gas zuverlässig und mit niedrigen Betriebskosten. Produkte für die Öl- und Gasindustrie:

- Drehmomentbegrenzende Kupplungen
- Gelenkwellen
- Hirth-Verzahnungen
- Hochelastische Kupplungen
- Leittechnik, Aktorik und Regelsysteme für Turbinen und Kompressoren
- Hydrauliksysteme und -komponenten
- Membrankupplungen
- Regelbare Antriebe
- Rotordrehvorrichtungen
- Turbogetriebe

#### Вариант 4

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

#### **Öl- und Gasbranche: Zuverlässige Sensoren für raue Umgebungen**

[https://de.wikipedia.org/wiki/ Öl- und Gasbranche: Zuverlässige Sensoren für raue Umgebungen](https://de.wikipedia.org/wiki/Öl-_und_Gasbranche:Zuverlässige_Sensoren_für_raue_Umgebungen)

Die Welt sucht heute nach effizienteren Nutzungsmethoden von Kohlenwasserstoffressourcen, und Gems Sensors spielt dabei durch das Gewährleisten sicherer und einheitlicher Verfahren eine wesentliche Rolle. Seit über 50 Jahren bietet Gems Sensors individuelle Lösungen für die sich verändernden Bedürfnisse von Kunden in der Gas- und Erdölbranche an. Gems stellt viele

unterschiedliche Sensoren her, mit denen Druck, Füllstand und Strömung in den verschiedensten Gas- und Erdölanwendungen ermittelt werden können, beispielsweise:

- Förderkopfautomatisierung (Pumpenkolben-Hubsystem, Steuerung des Hauptleitungsventils usw.)
- Lagertankfüllstandüberwachung
- Chemikalieneinspritzung
- Hydraulik- und Schmierölbehälter
- Überwachung von Fracking-Fahrzeugen
- Überwachung von Bohrspülungstanks
- IBC-Füllstandüberwachung
- Funkenschutz bei Dieselkraftstoffanlagen
- Erdgasfahrzeugumbau

Führende internationale Gerätehersteller und Systemintegratoren vertrauen Gems Sensors in Bezug auf:

- Zuverlässigkeit: Sensoren von Gems Sensors werden entwickelt und geprüft, um der rauen Umgebung standzuhalten, der sie in Erdöl- und Gasanlagen ausgesetzt sind.
- Niedrigen Energieverbrauch: Gems Sensors hat erkannt, dass energiearme Fernmessungen mithilfe von Sonnenkollektoren der Schlüssel zu Betriebskosteneinsparungen sind.
- Ein beruhigendes Gefühl: Gems Sensors ist klar, dass die Fehlfunktion einer Komponente kostspielige Ausfallzeiten für Ihre Kunden bedeutet. Sie können sich darauf verlassen, dass Gems Sensors Qualitätsprodukte termingenau zur Verfügung stellt, damit Ihre Kunden den Betrieb ihrer Anlagen fortsetzen können.
- Lösungsflexibilität: Gems Sensors bietet ein breites Spektrum von Druck-, Füllstand-, Ventil- und Strömungssensoren an, die für nahezu alle Erdöl- und Gasanlagen geeignet sind. Einige unserer Modelle können unter extremen Temperatur- und Druckanforderungen eingesetzt werden und bestehen aus Materialien, mit denen Sie die strengen Standards der Erdöl- und Gasbranche leichter erfüllen.

Вариант 5

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык

2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

### **Turkmenistan investiert in Öl- und Gasverarbeitung**

[https://de.wikipedia.org/wiki/Turkmenistan\\_investiert\\_in\\_Öl-\\_und\\_Gasverarbeitung](https://de.wikipedia.org/wiki/Turkmenistan_investiert_in_Öl-_und_Gasverarbeitung)

Projekte in der Öl- und Gasindustrie bestimmen auch künftig das Investitionsgeschehen in Turkmenistan. In den kommenden fünf Jahren sollen mindestens 20 Mrd. US\$ in die Branche fließen. Aktuell sind Vorhaben in der Petro- und Gaschemie im Wert von 10 Mrd. US\$ geplant. Interessante Absatzchancen ergeben sich für ausländische Ausrüstungslieferanten. Zentralwirtschaftliche Strukturen erschweren jedoch die Markterschließung. (Kontaktanschriften)

Die Öl- und Gasbranche stand im den Jahren 2011 bis 2013 für jeweils stabile 80% der landesweiten Industrieproduktion. Das waren knapp zehn Prozentpunkte mehr als in den drei Vorjahren von 2008 bis 2010. Durchschnittlich entfielen von 2011 bis 2013 jährlich 55% der industriellen Erzeugung auf die Gasindustrie, 13% auf die Ölverarbeitung und 12% auf die Ölförderung.

Der Brennstoffsektor gilt als die mit Abstand investitionsträchtigste Branche der turkmenischen Wirtschaft. Sein Anteil an den insgesamt realisierten Investitionen betrug in den vergangenen drei Jahren im Schnitt jährlich rund zwei Fünftel, so die offizielle turkmenische Statistik. An den gesamten Investitionsaktivitäten in der Industrie war der Öl- und Gassektor mit vier Fünfteln beteiligt.

Der Anteil des Öl- und Gaskomplexes am Wert der landesweit realisierten Investitionen in Ausrüstungen belief sich 2013 nach Regierungsangaben auf mehr als 22%. Diese Angabe schließt laut turkmenischer Branchenstatistik den relativ kleinen Industriezweig der chemischen Industrie mit ein. Fast vier Fünftel dieser Investitionen wurden von den Wirtschaftseinheiten des Staatskonzerns Türkmengaz getätigt. Sein Anteil an den landesweit realisierten Bruttoanlageinvestitionen 2013 liegt bei 17%. Der Löwenanteil der 2013 ins Land geflossenen ausländischen Gesamtinvestitionen kam



auch der Öl- und Gaswirtschaft zugute. Der Wert ausländischer Vermögensanlagen in Turkmenistan betrug über 14% des insgesamt im Land investierten Kapitals.

1) Schätzung; 2) vorläufige Angabe der offiziellen Statistik

An der großen Bedeutung des Kohlenwasserstoffsektors für die gesamtwirtschaftliche Entwicklung des Landes wird sich künftig nichts ändern. Dies zeigen neue Ausbau- und Modernisierungsprojekte in der Branche. Die GUS-Republik will ihre fossilen Rohstoffressourcen mehr denn je als Devisenbringer nutzen.

#### Клише, используемые при пересказе текста или статьи

- Der Text (der Artikel) heißt ... – Текст (статья) называется ...
- Der Text stammt aus ... – Текст взят из ...
- Der Artikel ist von ... geschrieben. – Статья написана ...
- Der Artikel ist der Zeitung «...» vom...entnommen. – Статья взята из газеты «...».
- Der Artikel ist dem Problem ... gewidmet. – статья посвящена проблеме ...
- Der Artikel behandelt das Problem ... – Статья рассматривает проблему ...
- Der Artikel berichtet ... – Статья сообщает ...
- Im Artikel handelt es sich um... – В статье речь идёт о ...
- Die Rede ist von ... – Речь идёт о ...
- Der Gegenstand des Artikels ist... – Предметом статьи является ...
- Ich würde die Hauptthese so formulieren... – Я сформулировал бы основные положения так ...
- Die Hauptthese könnte man so formulieren... – Основные тезисы можно сформулировать следующим образом ...
- Er sucht eine Antwort auf die Frage, wie und warum ... – Он ищет ответ на вопрос, как и почему ...
- Viel Platz räumt der Autor den Ursachen (Nebenwirkungen) des .... ein. – Много места автор отводит причинам (следствиям) ...
- Aus dem Artikel geht hervor, dass... – Из статьи следует, что ...
- Der Autor bezweifelt, dass... – Автор сомневается, что ...
- Das Problem kann gelöst werden, wenn... – Проблема может быть решена, если ...
- Zusätzlich werden die Chancen (Möglichkeiten, Vor- und Nachteile, Angaben) miteinander verglichen – Дополнительно сравниваются шансы (возможности, преимущества и недостатки, данные)
- Abschließend sei betont... – В заключение подчёркивается ...
- Zum Schluss sei unterstrichen... В заключение подчёркивается ...
- Ich bin (nicht) einverstanden, dass... – Я (не) согласен, что ...
- Ich bin davon überzeugt, dass... Я убеждён в том, что ...
- Meiner Meinung nach... – По моему мнению ...

#### 1.3.2. Критерии оценки

	Критерии оценки к практическому заданию	Баллы за критерии оценки
1	2	3
<b>1</b>	<b>Перевод текста (письменный перевод)</b>	<b>Максимальный балл – 3 балла</b>
	Полный перевод адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, все синтаксические структуры и лексические единицы, включая профессиональные термины, переведены адекватно. Переведено 100% объёма текста.	3
	Полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем. Переведено 100%-90% объёма текста.	2
	Полный перевод текста с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют	1

	общему пониманию текста. Переведено 90%-50% объёма текста.	
	Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. Переведено менее 50% объёма текста.	0
<b>2</b>	<b>Пересказ текста</b>	<b>Максимальный балл – 2балла</b>
	Речь грамотная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом самостоятельно. Объем высказывания соответствует требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы.	2
	При высказывании встречаются грамматические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 50% необходимого объёма. Студент испытывает затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	1
	При высказывании встречаются грамматические и лексические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет менее 50% необходимого объёма. Студент испытывает серьезные затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	0
	Итого	<b>5</b>

#### **1.4. Материально-техническое обеспечение для проведения промежуточной аттестации**

Аттестация проводится в кабинете Иностранного языка.

#### **1.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение для проведения промежуточной аттестации**

##### **Основные учебные издания:**

1. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 93 с. — ISBN 978-5-406-01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>
2. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беяков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6
- 3.Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch f?r Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

##### **Дополнительные учебные издания:**

- 4.Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>

##### **Интернет-ресурсы:**

- 5.StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>
- 6.Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>
- 7.Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>
- 8.Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>

9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

**Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

10. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

11. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.